

Reading from the Book of Ezekiel – EZ 37:12-14

Lectura del Libro de Ezequiel – EZ 37:12-14

---

Thus says the Lord GOD: O my people, I will open your graves and have you rise from them, and bring you back to the land of Israel. Then you shall know that I am the LORD, when I open your graves and have you rise from them, O my people! I will put my spirit in you that you may live, and I will settle you upon your land; thus you shall know that I am the LORD. I have promised, and I will do it, says the LORD.

Esto dice el Señor Dios: “Pueblo mío, yo mismo abriré sus sepulcros, los haré salir de ellos y los conduciré de nuevo a la tierra de Israel. Cuando abra sus sepulcros y los saque de ellos, pueblo mío, ustedes dirán que yo soy el Señor. Entonces les infundiré mi espíritu y vivirán, los estableceré en su tierra y ustedes sabrán que yo, el Señor, lo dije y lo cumplí”.

**The Word of the Lord.**

**Palabra de Dios.**

**All respond: *Thanks be to God.***

**Todos responden: *Te alabamos Señor.***

---

Responsorial Psalm: PS 129, 1-2. 3-4ab. 4c-6. 7-8

Salmo Responsorial: Salmo PS 129, 1-2. 3-4ab. 4c-6. 7-8

---

***R. With the Lord there is mercy and fullness of redemption.***

***R. Perdónanos, Señor, y viviremos.***

Out of the depths I cry to you, O LORD; LORD, hear my voice!  
Let your ears be attentive to my voice in supplication.

Desde el abismo de mis pecados clamo a ti; Señor, escucha mi clamor;  
que estén atentos tus oídos a mi voz suplicante.

***R. With the Lord there is mercy and fullness of redemption.***

***R. Perdónanos, Señor, y viviremos.***

If you, O LORD, mark iniquities, LORD, who can stand?  
But with you is forgiveness, that you may be revered.

Si conservaras el recuerdo de las culpas, ¿quién habría, Señor, que se salvara?  
Pero de ti procede el perdón, por eso con amor te veneramos.

***R. With the Lord there is mercy and fullness of redemption.***

***R. Perdónanos, Señor, y viviremos.***

I trust in the LORD; my soul trusts in his word.  
More than sentinels wait for the dawn, let Israel wait for the LORD.

Confío en el Señor, mi alma espera y confía en su palabra;  
mi alma aguarda al Señor, mucho más que la aurora el centinela.

***R. With the Lord there is mercy and fullness of redemption.***

***R. Perdónanos, Señor, y viviremos.***

For with the LORD is kindness and with him is plenteous redemption;  
And he will redeem Israel from all their iniquities.

Como aguarda a la aurora el centinela, Aguarde Israel al Señor,  
porque del Señor viene la misericordia y la abundancia de la redención,  
y él redimirá a su pueblo de todos sus iniquidades.

***R. With the Lord there is mercy and fullness of redemption.***

***R. Perdónanos, Señor, y viviremos.***

---

---

### Gospel Acclamation

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)  
The right hand of the Lord has achieved wonders.  
The right hand of the Lord has saved us all.  
HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

### Aclamación antes del Evangelio

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)  
La diestra del Señor ha hecho prodigio.  
La diestra del Señor nos ha salvado.  
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

---

**LEADER:** *THE LORD BE WITH YOU*

**ALL RESPOND:** *AND ALSO WITH YOU.*

**Leader:** A reading from the holy Gospel according to Saint John  
JN 11:3-7, 17, 20-27, 33B-45

**RESPOND:** *GLORY TO YOU, LORD.*

---

*I am the resurrection and the life, says the Lord;  
whoever believes in me, even if he dies, will never die.*

The sisters of Lazarus sent word to Jesus, saying, "Master, the one you love is ill." When Jesus heard this he said, "This illness is not to end in death, but is for the glory of God, that the Son of God may be glorified through it. "Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. So when he heard that he was ill, he remained for two days in the place where he was. Then after this he said to his disciples, "Let us go back to Judea." When Jesus arrived, he found that Lazarus had already been in the tomb for four days. When Martha heard that Jesus was coming, she went to meet him; but Mary sat at home. Martha said to Jesus, "Lord, if you had been here, my brother would not have died. But even now I know that whatever you ask of God, God will give you. "Jesus said to her, "Your brother will rise." Martha said, "I know he will rise, in the resurrection on the last day." Jesus told her, "I am the resurrection and the life; whoever believes in me, even if he dies, will live, and everyone who lives and believes in me will never die. Do you believe this?" She said to him, "Yes, Lord. I have come to believe that you are the Christ, the Son of God, the one who is coming into the world." He said, "Where have you laid him?" So Jesus, perturbed again, came to the tomb. It was a cave, and a stone lay across it. Jesus said, "Take away the stone. Did I not tell you that if you believe you will see the glory of God?" So they took away the stone. And Jesus raised his eyes and said, "Father, I thank you for hearing me. I know that you always hear me; but because of the crowd here I have said this, that they may believe that you sent me." And when he had said this, He cried out in a loud voice, "Lazarus, come out!" The dead man came out, tied hand and foot with burial bands, and his face was wrapped in a cloth. So Jesus said to them, "Untie him and let him go." Now many of the Jews who had come to Mary and seen what he had done began to believe in him.

**The Gospel of the Lord.**

**All respond: Praise to you, Lord Jesus Christ.**

---

### The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. *Amen.*

---

**LIDER:** *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

**TODOS RESPONDEN:** *Y CON TU ESPÍRITU.*

**LIDER:** Lectura del santo evangelio según San Juan  
JN 11:3-7, 17, 20-27, 33B-45

**TODOS RESPONDEN:** *GLORIA A TI SEÑOR*

---

*Yo soy la resurrección y la vida, dice el Señor; el que cree en mí no morirá para siempre.*

Las hermanas de Lázaro le enviaron un mensaje a Jesús, diciendo: "Maestro, el que amas está enfermo". Cuando Jesús escuchó esto, dijo: "Esta enfermedad no debe terminar con la muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios pueda ser glorificado a través de ella". Ahora Jesús amó a Marta y a su hermana y Lázaro. Entonces, cuando supo que estaba enfermo, permaneció dos días en el lugar donde se encontraba. Luego, después de esto, dijo a sus discípulos: "Volvamos a Judea". Cuando Jesús llegó, descubrió que Lázaro ya llevaba cuatro días en la tumba. Cuando Marta supo que Jesús venía, fue a recibirlo, pero María se quedó en casa. Martha le dijo a Jesús: "Señor, si hubieras estado aquí, mi hermano no habría muerto. Pero incluso ahora sé que todo lo que le pidas a Dios, Dios te lo dará". Jesús le dijo: "Tu hermano se levantará." Martha dijo: "Sé que se levantará, en la resurrección del último día". Jesús le dijo: "Yo soy la resurrección y la vida; el que crea en mí, aunque muera, vivirá, y todos los que viven y creen en mí nunca morirán. ¿Crees esto?" Ella le dijo: "Sí, Señor. He llegado a creer que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que viene al mundo". Él dijo: "¿Dónde lo pusiste?" Entonces Jesús, perturbado otra vez, vino a la tumba. Era una cueva, y una piedra yacía sobre ella. Jesús dijo: "Quita la piedra. ¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?" Entonces se llevaron la piedra. Y Jesús alzó los ojos y dijo: "Padre, te agradezco que me hayas escuchado. Sé que siempre me escuchas; pero a causa de la multitud de aquí, he dicho esto, para que puedan creer que me enviaste". Y cuando hubo dicho esto, gritó en voz alta: "¡Lázaro, sal!" Salió el hombre muerto, atado de pies y manos con cintas de entierro, y su rostro estaba envuelto en un paño. Entonces Jesús les dijo: "Desátalo y déjalo ir". Ahora, muchos de los judíos que habían venido a María y habían visto lo que él había hecho comenzaron a creer en él.

**Palabra de Dios.**

**Todos responden: Gloria a ti, Señor Jesús.**

---

### El Padre Nuestro

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal. *Amén.*